favour Apresyan (En-Ru)

## **1.** ['feɪvə] *n*

# 1. благосклонность, расположение

in favour- в почёте, в фаворе, в чести [ср. тж. 9]

out of favour- не в почёте, не в чести; в немилости

to win smb.'s favour, to find favourin smb.'s eyes /in the eyes of smb./ - снискать /заслужить/ чьё-л. расположение

to be /to stand/ high in smb.'s favour, to be in high favour with smb. - очень нравиться кому-л., быть любимцем кого-л.,

пользоваться чьей-л. благосклонностью, быть в милости у кого-л.

to enjoy the favours of a woman - пользоваться благосклонностью женщины

to look with favouron smb. - относиться доброжелательно/благосклонно/ к кому-л.

to look with favouron smth. - относиться к чему-л. благожелательно одобрять что-л.

to worm oneself into smb.'s favour- втираться к кому-л. в доверие; снискать чьё-л. расположение

to curry favourwith smb., шотл. арх. to claw favourwith smb. - заискивать /подхалимничать/ перед кем-л.

#### 2. одолжение, милость, любезность

do me [him] a favour- сделайте мне [ему] одолжение

to do smth. as a favour- сделать что-л в виде одолжения

to heap favours upon smb. - осыпать кого-л. милостями

to owe smb. a favour- быть в долгу у кого-л.;  $\cong$  считать необходимым ответить услугой за услугу

# 3. протекция, покровительство (влиятельного лица)

to win a position by favourmore than by merit - достигнуть положения не столько благодаря заслугам, сколько по протекции he succeeded in winning the favour of the authorities - ему удалось завоевать покровительство властей

## 4. 1) бант, ленточка; розетка; значок

wedding favours - банты шафера

he wore his lady's favour- на нём была ленточка его возлюбленной

political party [football team] favours - значки /розетки/ с названием политической партии [футбольной команды]

#### 2) фан<sup>-</sup>

## 3) небольшой сувенир (получаемый на вечеринке, детском празднике: хлопушка, маска и т. п.)

# 5. арх. поддержка; помощь; содействие

under favour of the darkness - под покровом ночи

# 6. арх. позволение, разрешение

by /with/ your favour- с вашего позволения

under favour- осмелюсь заметить, с вашего позволения

## 7. арх. сообщение, письмо

your favourof yesterday - ваше вчерашнее письмо

# 8. арх. привлекательность прелесть

## 9. в сочетаниях:

in favour(of) - a) в защиту, за; на (чьей-л.) стороне; he was in favourof women's suffrage - он был сторонником предоставления избирательного права женщинам; all those in favourraise your hands - кто «за», поднимите руки; б) в пользу; in smb.'s favour-в чью-л. пользу; на чьё-л. имя; to withdraw in favourof another - отказаться в пользу другого

to draw a check in smb.'s favour- выписать чек на чьё-л. имя

it speaks in his favour- это говорит в его пользу

by favourof - переданный кем-л. (о письме)

## **2.** ['feɪvə] *v*

# 1. 1) благоволить быть благосклонным

fortune favours the brave- счастье сопутствует храбрым

the judge favouredthe plaintiff - судья благосклонно отнёсся к истцу

# 2) оказывать внимание, проявлять любезность

favourme with an answer - будьте любезны ответитьмне

he favouredthem with a copy of his book - он любезно подарил им экземпляр своей книги

# 3) мирволить, оказывать предпочтение; проявлять пристрастие

a mother must not favourone of her children more than the others - мать не должна оказывать предпочтение одному ребёнку перед остальными

# 2. благоприятствовать содействовать, помогать

the darkness favouredhis escape - темнота способствовала его побегу

the tax system favours early marriage - эта налоговая система поощряет ранний брак

## 3. поддерживать; одобрять

he couldn't favourthe proposal - он не мог одобрить это предложение

these facts favourhis theory - эти факты подтверждают его теорию

# 4. (with) оказывать честь, приносить удовольствие, сделать приятное (кому-л. чем-л.)

favourus with a song - доставьте нам удовольствие и спойте что-нибудь

# 5. разг. обращаться осторожно, беречь, щадить

he sat in the shade to favourhis eyes - он сидел в тени, чтобы не утомлять глаза

the boxer favouredhis injured hand - боксёр щадил больную руку

# 6. разг. напоминать, быть похожим

the child favours his mother - ребёнок похож на мать

**favour** Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

**fa·vour** [favour favours favoured favouring] (especially US favor) noun, verb BrE ['feɪvə(i)] \*\* NAmE ['feɪvəi] \*\*

noun

#### **HELP**

- 1. countable a thing that you do to help sb
  - · Could you do me a favour and pick up Sam from school today?
  - Can I ask a favour ?
  - I would neverask for any favours from her.
  - I'm going as a favour to Ann, not because I want to.
  - I'll ask Steve to take it. He owes me a favour .
  - Thanks for helping me out. I'll return the favour (= help you because you have helped me) some time.
  - Do yourself a favour (= help yourself) and wear a helmet on the bike.

## **APPROVAL**

# 2. uncountable approvalor support for sb/sth

- The suggestion to close the road has found favour with (= been supported by) local people.
- The programme has **lost favour** with viewers recently.
- an athlete who **fell from favour** after a drugs scandal
- (formal) The government looks with favour upon (= approves of) the report's recommendations.
- She's not in favour with (= supported or liked by) the media just now.
- It seems Tim is back in favour with the boss (= the boss likes him again) .

#### **BETTER TREATMENT**

3. uncountable treatment that is generous to one person or group in a way that seems unfair to others

Syn: †bias

· As an examiner, she showed no favourto any candidate.

# **PARTY GIFT**

4. favors plural (NAmE) = †party favors

#### -. ......

**SEX** 

5. favours plural (old-fashioned) agreement to have sex with sb

· demands for sexual favours

more at curry favourat 1curry , without fear or favourat 1fear n, the cards/odds are stacked in your favourat 1stacked

## Word Origin:

Middle English (in the noun sense 'liking, preference'): via Old French from Latin favor, from favere 'show kindness to' (related to fovere 'cherish').

# Example Bank:

- Although I am friends with the tennis ace, I don't expect any favours from him on court.
- Artists sought the favour of wealthy patrons.
- As a personal favourto me, please don't release my story to the press.
- Depth of training is looked upon with favourby many employers.
- Do yourself a favourand cut your credit cards in half.
- Early in his musical career he abandoned blues in favour of jazz.
- Environmental conservation generally works in favour of maintaining the status quo.
- He is strongly in favour of capital punishment.
- · He needed another favourfrom her.
- He stood in high favourat the court of Lewis the Pious.
- He tried to curry favourwith the teachers.
- · Her political views have not found favourin recent years.
- I came here to ask you a big favour.
- I don't expect any favours from my friends on the tennis court.
- I'll ask Jane. She owes me a favour
- In the Christian tradition, the world exists only as an act of divine favour.
- · No one was willing to speak out in favour of their colleague.
- Rodrigo accepted the favours bestowed on him by the new king.
- She argued in favour of this policy.
- She had one last favourto ask her brother.
- She is too popular with the public to find much favour with the critics.
- Thanks very much. I'll return the favourone day.
- The High Court found in favour of the plaintiffs.
- The bishop was said to have enjoyed the king's favour.
- The committee came down in favour of setting up a national body.
- The golf tournament went in the Americans' favour
- The senior officials were punished and rapidly fell from favour.

- This argument found favouramong advocates of multiculturalism.
- This did not meet with public favour
- This idea has long since fallen out of favour
- This piece of software has two points in its favour it's fast and inexpensive.
- Traditionally, vigilante groups have found greater favouron the political right.
- · Why are we trying to court the favour of critics?
- · an argument in favour of censorship
- · It seems Tim is back in favour with the boss.
- · She's not in favour with the media just now.
- The government looks with favourupon the report's recommendations.
- · The show has lost favour with viewers recently.
- · The suggestion to close the road has found favour with local people.

Idioms: †do me a favou! • †do somebody no favours • †in favour • †in somebody's favour

### verb

#### **PREFER**

- 1. ~ sth | ~ (sb) doing sth to prefer one system, plan, way of doing sth, etc. to another
  - · Many countries favoura presidential system of government
  - · It's a resort favouredby families with young children.

#### TREAT BETTER

- 2. ~ sb to treat sb better than you treat other people, especially in an unfair way
  - The treaty seems to favourthe US.
  - My parents always favouredmy older brother.

#### **HELP**

- 3. ~ sth to provide suitable conditions for a particular person, group, etc
  - The warm climate favours many types of tropical plants.

## **LOOK LIKE PARENT**

- 4. ~ sb (old-fashioned or NAmE) to look like one of your parents or older relations
  - She definitely favours her father.

#### Verb forms:

Yerb forms	
present simple	
1 / you / we /they	favour
	BrE / 'feɪvə(r)/
	NAmE / fervar/
he / she /it	favours
	BrE / 'fesvez/
	NAmE / fervarz/
past simple, past participle	favoured
	BrE / 'ferved/
	NAmE / fervard/
-ing form	favouring
	BrE / 'fesversy/
	NAmE / fervarin/

# Word Origin:

Middle English (in the noun sense 'liking, preference'): via Old French from Latin favor, from favere 'show kindness to' (related to fovere 'cherish').

# Example Bank:

- · Haitians especially favourseafoods.
- He favouredsome individuals at the expense of others.
- I personally favourthis last option.
- News coverage should not favourone party over another.
- Pot plants are increasingly favouredas gifts by guests.
- · She continues to favourlarge-scale developments.
- The Democrat candidate is favoured for re-election.
- The polls slightly favourthe Republicans.
- The prime minister is thought to favouran early referendumon the issue.
- · We strongly favourreform of the system.
- It's a resort favouredby families with young children.

#### favour

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

I. fa vour 1 S2 W3 BrE AmE British English, favor American English / feɪvə\$ -ər/ noun

- 1. HELP [countable] something that you do for someone in order to help them or be kind to them:
  - Could you do me a favourand tell Kelly I can't make it?
  - He hired John as a favourto his father.

- Paul, can I ask you a favor?
- I owed him a favourso I couldn't say no.
- She helps me out when I have too much to do, and I return the favourwhen I can.
  - Do yourself a favourand make sure you get some time to yourself.

# 2. SUPPORT/APPROVAL [uncountable] support, approval, or agreement for something such as a plan, idea, or system

## in favourof something

- Senior ministers spoke in favour of the proposal.
- I talked to Susie about it, and she's all in favor (=completely approves) of going.

#### find/gain/win favour

The idea may find favorwith older people.

## in somebody/sth's favour

- The vote was 60–59 in the government's favor.
- In Sweden and other countries, nuclear power has lost favor.

## look on/view/regard something with favour formal (=support something, and want to help it succeed)

- Employers are more likely to look with favouron experienced candidates.
- All in favour (=used when asking people to vote on something by raising a hand)?

# vote/decide in favour of something (=vote or decide to support something)

288 members voted in favor of the ban.

## find/rule in favour of somebody formal (=make a legal decision that supports someone)

# 3. POPULAR/UNPOPULAR [uncountable] when someone or something is liked or approved of by people, or not liked or approved of be in favour(with somebody)

The island is very much in favouras a holiday destination.

## be out of favour(with somebody)

The stock is currently out of favorwith investors.

#### find/gain/win favour

Radcliffe's books began to find favour with the reading public.

## come/be back in favour(=become popular again)

Fountain pens have come back in favour.

# fall/go out of favour (=stop being approved of)

Grammar-based teaching methods went out of favourin the 60s and 70s.

# 4. ADVANTAGE in sb's favour if something is in someone's favour, it gives them an advantage over someone else:

- Conditions on court are very much in Williams' favour.
- The new rules should actually work in your favor.
  - Duncan had his height and weight in his favourduring the fight.

## the odds are (stacked) in sb's favour (=someone has a big advantage)

# **5**. **CHOOSE SOMETHING INSTEAD do something in favour of something** if you decide not to use one thing in favour of another, you choose the other one because you think it is better:

- Plans for a tunnel were rejected in favour of a bridge.
- **6**. do somebody/something no favours, not do somebody/something any favours to do something that makes someone or something look worse than they are, or that does not help at all:
  - Low interest rates don't do savers any favours.
- 7. **UNFAIR SUPPORT** [uncountable] support that is given to one person or group and not to others, in a way that does not seem fair:

  Teachers should not show favourto any pupil.
- **8**. **do me/us a favour!** *British English spoken* used when you are annoyed because someone has asked a silly question or done something to upset people:
  - Do us a favour, Mike, and shut up!
  - 'Did you like it?' 'Do me a favour!'

# 9. GIFT [countable] American English a \*party favor

10. SEX favours [plural] old-fashioned when you allow someone to have sex with you:

She shared her <u>sexual</u> <u>favors</u> with many men.

 $\Rightarrow$  curry favour (with somebody) at †curry<sup>2</sup>,  $\Rightarrow$  without fear or favour at †fear<sup>1</sup>(6),  $\Rightarrow$  be thankful/grateful for small favours at †small 1(13)

# COLLOCATIONS

#### verbs

- do somebody a favour (=do something for someone) Could you do me a favourand lend me £5?
- ask somebody a favour (also ask a favour of somebody formal) I felt nervous about asking Stephen a favour.
- owe somebody a favour (=feel that you should do something for someone because they have done something for you) I owe you a favourfor all the help you've given me.
- return a favour (=do something for someone because they have done something for you) He helped me in the past and now he wanted me to return the favour.

## adjectives

- a big favour I've got a big favour to ask of you.
- a great favour He acted as though he'd done us a great favourby coming.
- a small/little favour Can you do me a small favour?
- **a special favour** I agreed to deliver the parcel as a special favour to Paul.
- a personal favour (=something you do specially for a particular person) As a personal favour, he let us use the hall to rehearse
- a political favour He was accused of granting political favours in return for illegal payments.

## phrases

favour

<sub>29</sub>135314<sup>33</sup> *vv0* <sub>26</sub>150287<sup>27</sup> *vvi* 

- as a favour to somebody (=because you want to be kind, not because you have to) She delivered the parcel as a favour to her sister
- do yourself a favour (=do something good for yourself) Do yourself a favourand read as many books on the subject as possible.
- II. favour W3 BrE Ame British English, favor American English verb [transitive]
  - 1. PREFER to prefer someone or something to other things or people, especially when there are several to choose from:
    - Both countries seem to favourthe agreement.
    - loose clothing of the type favouredin Arab countries

## favoursomebody/something oversomebody/something

- Florida voters favoredBush over Gore by a very small margin.
- 2. GIVE AN ADVANTAGE to treat someone much better than someone else, in a way that is not fair:
  - a tax cut that favours rich people

## favoursomebody oversomebody

- a judicial system that favours men over women
- **3**. **HELP** to provide suitable conditions for something to happen:
  - The current economy does not favourthe development of small businesses.
- 4. be favoured to do something to be expected to win or be the one that is successful:
  - Silva is favoured to win a medal in the marathon.
- 5. LOOK LIKE old-fashioned to look like one of your parents or grandparents

favour somebody with something phrasal verb formal

to give someone something such as a look or reply:

McIntosh favouredher with a smile.

<sub>12500</sub>1503<sup>MCW</sup> 15000**605**COCA RANGE: 1k FAVOUR 79434 favour 343 favor 20906 favors 4309 favorite 32170 favorites 4256 favourite 370 favourable 156 favourably 30 favoured 64 unfavoured<sup>0</sup> favorable 5550 favorably 1523 favored 6458 unfavored 13 favouring 20 favoring 1472 favourites 49 favours 56 unfavourable44 unfavorable 1131 unfavourably 0 favouritism 4 favoritism 510 COCA 500k Unlemmatized <sub>140</sub>**55718**<sup>182</sup> ii32 83**75500**101 nn1

Freakuency Pack